2025

Martxoa - Apirila
Marzo - Abril

- Antzerkia Teatro
- Erakusketak Exposiciones
- Zinema Cine
- Musika Música
- Ipuin-kontalariak Cuentacuentos
- Patrimonio Patrimonio

Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten: www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet: www.atarrabia.es / www.villava.es

ESKATU AURIKULARRA EDO BEGIZTA MAGNETIKOA ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL AURICULAR O EL BUCLE MAGNÉTICO EN CONSERJERÍA

www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

L.G.: NA 1978-2018
D.L.: NA 1978-2018

Doako banaketa
Difusión gratuita

M-8, EMAKUMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA
8-M, DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES

“No hay una caja para mí”

TDIFERENCIA

Maitasun eta dibertsitate istorio bat da. Ba al dago kutxa bat zuretzat? Ba al dago kutxa bat berarentzat? Baliteke. Eta agian ez. Baliteke bat egokitzea eta beste norbait ez sartzea. Zergatik izan neurri berak, profil berak, begirada berberak? Desira berak, beldur berak edo maitasun berberak? Agian ez dago kutxa bat zuretzat, non zure bizitza osoa egon daitekeen bere irrika eta kontraesanekin. Izan ere, askatasunak ez daki neurriez, moldeez, espazioez, arauez, kremailerez. Ikuskizuna askatasunaz, beldurrez, abusuez, indarkeriaz eta zorionaz mintzo da. Moldatu ezin daitekeen bizitzari buruzko hausnarketa.

Una historia de amor y diversidad. ¿Hay una caja para ti, para ella, para elle? Puede que sí, puede que no. Puede que unx encaje y puede que otrx no. ¿Por qué tener las mismas medidas, los mismos perfiles, las mismas miradas, los mismos deseos, los mismos miedos o los mismos amores? Puede que no haya una caja para ti en la que quepa tu vida entera, con sus anhelos y contradicciones. Porque la libertad no sabe de medidas, moldes, espacios, normas, cremalleras. Espectáculo que habla de libertad, miedos, abusos, violencia y felicidad. Una reflexión sobre la vida que no se puede moldear.

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo
02

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

60 min

Egile eta zuzendaria / Autoría y dirección
Maite Redín
Interpreteak / Intérpretes
Nairara Azpilkueta,
Celia Fañanás

MARTXOA / MARZO
Ostirala / Viernes
07

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

Egile eta zuzendaria / Autoría y Dirección
Pachi Muñoz
Interpreteak / Intérpretes
Iñigo Gorosquieta, Pachi Muñoz, Natalia Ortega, Alejandra Smith

Nafarroako Antzerki Amateurraren Erakustaldia / Muestra de Teatro Amateur de Navarra

M-8, EMAKUMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA
8-M, DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES

"Doméstica"

ACTO CERO

Rebeca mundura iritsi da. Mundua aukerez betea dago, baina ziurgabetasunez ere bai. Dena da posible eta ezer ez munduan. Egiozu lagun haren bizitzaren funtsezko uneetan eta barneratu emakumeak gizartean duen eginkizunari buruzko gogoetan, bai eta rolaz aldatzeko (edo ez) duen gaitasunari buruzkoan ere.

Rebeca ha llegado al mundo. Un mundo lleno de posibilidades, pero también de incertidumbre, un mundo en el que todo y nada es posible. Acompáñala a lo largo de los momentos claves de su vida y sumérgete en una reflexión sobre el papel de la mujer en la sociedad y su capacidad para cambiar su rol en ella... O no.

M-8, EMAKUMEAREN NAZIOARTEKO EGUNA
8-M, DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES

“Dígame”

TROKOLO TEATRO

Caléndula eta Muxutruka buru-belarri ari dira, clown jolasaren xamurtasunaren bidez, enplegua era aktiboan bilatzen. Ikusiko dute ez dela batere erraza lan-merkatuan sartzea. Prekarietatea, ikusezintasuna, familia eta lana uztartzeko arazoak, soldata-arrakala, kristalezko sabaia eta gisako alderdi larriak munduari garraztasunik gabe baina baita atseginik gabe begiratzen dion umoretik jorratzen dira. Beren esperientzien ondorioz, inozoki desegokiak diren gauzak ikasiko dituzte. Dramatismoa kentzea da kontua, baina desberdinkerien eta gizarte bazterkeriaren aurrean begiak itxi gabe.

Caléndula y Muxutruka están entregadas, desde la ternura del juego clown, a la búsqueda activa de empleo. Van a descubrir que incorporarse al mercado laboral no es nada sencillo. La precariedad, la invisibilización, los problemas de conciliación familiar, la brecha salarial o el techo de cristal se abordan desde un humor que mira el mundo sin acritud, pero también sin complacencia. Sus experiencias les conducen a revelaciones ingenuamente impertinentes. Se trata de desdramatizar pero sin cerrar los ojos a las desigualdades y la exclusión social.

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo
9

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

75 min

Zuzendaritza / Dirección
Virginia Imaz
Interpreteak / Intérpretes
Isabel Aísa Sola,
Rakel Imaz Quijera

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

12
MARTXOA / MARZO
-
06
APIRILA / ABRIL

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara eta martxoak 16, 23 eta 30, eta apirilak 6 (igandeak) 19:00etatik 20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00, y los domingos 16, 23 y 30 de marzo, y 6 de abril de 19:00 a 20:00
Entrada
Gratuita

PINTURA

“Emozioak erretratatzen” / “Retratando emociones”

MAITE MUR

Gaixotu ez zirenei baimena eman zieten sormenezko jarduera estimulagarriak egiteko, 2020ko itxialdi hartan. Maite Murrentzat, hau da, pinturan bere kasa hasi berria zenarentzat, “alpino” xumeekin esperimentatzea izan zen. Haurren begirada eta egiazko begitartea aukeratu zituen motibotzat, haien emozioak erretratatuta. Haur tristeak, gorputzean eta ariman zauriak zituztela, ameslariak, Down sindromedunak, etab. Helduek ez bezala, haurrek ez dute ezkutatzen beren egiazko nia, ez dira babesten argazki bakoitzean, ez dituzten iragazkiak erabiltzen beren inperfekzioak ezkutatzeko...

A las personas que no enfermaron, los días del confinamiento de 2020 les permitieron practicar estimulantes actividades creativas. Para Maite Mur, neófita-autodidacta de la pintura, fue experimentar con los humildes “alpinos”. Eligió como motivo la mirada y expresión sincera de la infancia, y retrató sus emociones. Niños tristes, con heridas en el cuerpo y en el alma, niños felices, soñadores, con síndrome de Down, etc. Al contrario que las personas adultas, no esconden su yo verdadero, no se protegen en cada instantánea, no utilizan filtros para ocultar imperfecciones...

KOMEDIA MUSIKALA
COMEDIA MUSICAL

"Cásina"

GAT GRUPO ALHAMA DE TEATRO

MARTXOA / MARZO
Ostirala / Viernes
14

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

75 min

Plautoren obran (klasiko honen egilea), nagusiak eta esklaboak daude. Bertsio libre honetan, ordea, bestelakoak, hots, barietate konpainia bateko enpresaburu bat eta taldeko artistak daude, guztiak XX. mendearen erdialdeko Espainian. Errebistako saio musikalak eta Plautoren umore trufaria ageri dira. Enpresaburu zahar eta dirudun batek denetariko estrategiak erabiltzen ditu korista gazte baten faborea lortzeko. Jokaldia, ordea, ez da berak nahi lukeen bezala amaituko.

Si en la obra de Plauto, autor de este clásico, hay amos y esclavos, en esta versión libre hay un empresario de una compañía de variedades y su elenco de artistas en la España de mediados del siglo XX, y conviven números musicales de revista y el humor socarrón de Plauto. Un viejo y adinerado empresario urde todo tipo de estrategias para conseguir el favor de una joven corista, aunque la jugada no acabará como él desea.

Egilea / Autor
Plauto
Egokitzapena eta zuzendaritza / Adaptación y dirección
Rebeca Sanz-Conde
Interpreteak / Intérpretes
Ángela Jiménez, Mónica Garbayo, Mª Luz Sesma, Manuel Izal, Lucas Eza, Miguel Ayala, Álvaro Navarro

FAMILIENDAKO ANTZERKIA
TEATRO FAMILIAR

DRAC D'OR ESZENOGRAFIA ONENARI. FIRA DE TITELLES DE LLEIDA 2022

DRAC D'OR MEJOR ESCENOGRAFÍA FIRA DE TITELLES DE LLEIDA 2022

MARTXOA / MARZO
Larunbata / Sábado
15

18:00

Antzokia
Teatro

4 €

50 min

Zuzendaritza / Dirección
Iván Alonso

Interpreteak / Intérpretes
Miren Larrea, Valentina Raposo / Maren Basterretxea

Kantu letrak / Letras de las canciones
Miren Amuriza

Adin gomendatua / Edad recomendada
5 urtetik aurrera
A partir de 5 años

TXOTXONGILO IKUSKIZUN ONENA, FETEN 2021

MEJOR ESPECTÁCULO DE TÍTERES FETEN 2021

TXOTXONGILOAK
TÍTERES

"Las Cotton"

ANITA MARAVILLAS & PORTAL 71

Jaioterriko arriskuak atzean utzita, Cotton familia hirira doa bizimodu eta aukera berrien bila. Hiriko teilatu eta argien artean, fabrikako oihal, hari eta makinen artean, amak eta bi alabek abentura eta arrisku ezezagun berriak biziko dituzte. Baina oraingoan ez daude bakarrik eta zoriontsu izateko nahiari ekingo diote gogoz. Mende hasierako ehungintzako emakumeen langile-borroketan dago inspiratua. Ama baten eta haren bi alaben begiradaren bitartez, iraultza industrialak berekin ekarritakoaren inguruko iruditeri bisual bat sortuko da.

Dejando atrás los peligros de su pueblo natal, la familia Cotton se dirige a la ciudad en busca de una nueva vida y oportunidades. Entre los tejados y las luces de la urbe, entre las telas, los hilos y las máquinas de la fábrica, la madre y sus dos hijas vivirán nuevas aventuras y peligros desconocidos. Pero esta vez no estarán solas en su empeño por ser felices. Las Cotton se inspira en las luchas obreras de las mujeres en la industria textil de principios del siglo XX. A través de la mirada de una madre y de sus hijas se creará un imaginario visual de lo que significó la revolución industrial.

DRAMA

"Arizona"

EUSKARAZ
EUSKERA

TXALO PRODUKZIOAK

Georgek eta Margaretek beren mugak defendatu behar dituzte. Bizilagunak hor daude, zelatan, ahalik eta deskuidurik handienean gurutzatzeko zain. Baina, Margaret galdera gehiegi egiten hasten denean, komedia musikala, bere bizitza zena, tragedia basati bihurtzen da. Arizona hemen dago, Pausuan, Melillan, gure hiri bakoitzean, gizaki batek bizitza hobea lortzea eragozteko altxatzen den harresi bakoitzean.

George y Margaret deben defender sus fronteras. Los vecinos están ahí, acechando, esperando a cruzar al mínimo descuido. Pero, cuando Margaret comienza a hacer demasiadas preguntas, la comedia musical que era su vida se torna una salvaje tragedia. Arizona no está tan lejos. Arizona está aquí, en Behobia, en Melilla, en cada una de nuestras ciudades, en cada muro que se levanta para impedir que un ser humano acceda a una vida mejor.

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo
16

19:30

Antzokia
Teatro

5 €
4 € Karrikaluzeko bazkideak / socios Karrikaluze

75 min

Egilea / **Autoría**
Juan Carlos Rubio
Zuzendari artistikoa / Dirección artística
Esteban Roel, Kepa Errasti
Interpreteak / Intérpretes
Aitziber Garmendia, Jon Plazaola

MARTXOA / MARZO
Asteazkena / Miércoles
19

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

123 min

Urtea / **Año** 2004
Zuzendaritza / **Dirección** Katja von Garnier
Nazionalitatea / **Nacionalidad** AEB / EEUU

Ez da gomendagarria 12 urtetik behekoentzat / **No recomendada para menores de 12 años**

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"Ángeles de hierro"

KATJA VON GARNIER

XX. mendearen hasiera, Estatu Batuak. Alice Paulek, Lucy Burnsek eta beste emakume batzuek eutsi egin diote Susan B. Anthonyk eta Elizabeth Cady Stantonek abiarazitako borroka sufragistari. Herritar eskubideak lortzea da borrokaren ardatza eta, horretarako, aldaketarik nahi ez duen gizarteari egin behar diote aurre, bai eta bestelako estrategiak dituzten emakume batzuei ere. Mugimendu sufragista ulertzeko film klasikoa.

María Castejónek koordinatua, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.

Principios del siglo XX, Estados Unidos. Alice Paul, Lucy Burns y otras compañeras continúan con la lucha sufragista que iniciaron Susan B. Anthony y Elizabeth Cady Stanton. La lucha se centra en la conquista de los derechos ciudadanos, y para ello se tienen que enfrentar a una sociedad que se resiste a cambiar y a unas compañeras que tienen otras estrategias. Un clásico para entender el movimiento sufragista.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

KOMEDIA
COMEDIA

“La vida perdurable”

PRIMERA FILA Y CENTRADO

MARTXOA / MARZO
Ostirala / Viernes
21

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

Egilea / Autoría
Alfredo Sanzol
Zuzendaritza / Dirección
Óscar Orzáiz
Interpreteak / Intérpretes
Mikel Aguirre, Mª Carmen Bengoetxea, Mikel González, Marina Quintanilla, Ventura Ruiz, Txetxus Sanz

Nafarroako Antzerki Amateurraren Erakustaldia / Muestra de Teatro Amateur de Navarra

Bidaia bat da Alfredo Sanzolek idatzitako lehen 4 lanetan zehar. Istorioen historia da, atalen bidez eraikia, baina guztiei ere umorea darie. Umorea, azken finean, gogoeta edo txantxa hutsa hasten den inflexio-puntua edo ihesbidea da. Saiatu gara errespetatzen Alfredo Sanzolek istorioak kontatzeko duen modua. Hark berak esaten duen bezala: ehiztari bat animaliak ehizatzeko tranpa perfektua sortzen saiatzen den bezala. “Nire animaliak, egia esan, emozioak eta oroitzapenak dira”.

Esta obra es un viaje por las primeras 4 obras escritas por Alfredo Sanzol. Es una historia de historias construidas con fragmentos, pero con un denominador común, el humor. Él es la válvula de escape y el punto de inflexión que da paso a la reflexión o la pura chufla. Primera Fila y Centrado intenta respetar la forma personal que tiene Alfredo Sanzol de contar historias, que, como él mismo dice, es como la de un cazador intentando crear la trampa perfecta para cazar bichos: “Mis bichos son en realidad, las emociones y los recuerdos”.

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo
23

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

90 min

Egile eta zuzendaria / Autoría y dirección
Jesús Torres
Interpretea / Intérprete
Jesús Torres

DRAMA

“Puños de harina”

EL AEDO

Lanak arrazakeriari, homofobiari, indarkeriari eta maskulinitateari buruzko gogoeta dakarkigu. Antzerki-boxeoko borroka bat da, eta ezagutuko ditugu, batetik, naziek Alemanian hildako Rukeli boxeolari ijito alemaniarraren benetako istorioa eta, bestetik, Saul, 80ko hamarkadako landa-eremuko Espainian bere nortasunaren bila eta familiari aurre egiten ari den ijito gaztea. Istorioak kontatuko digu nola ahalegintzen diren gizon batzuk sartzen "benetako gizon izatea" kontzeptu idealean, beren arraza, kultura edo sexu-joeragatik baztertzen dituzten testuinguru batean.

AUTOREXPRÉS ANTZERKI SARIA SGAE FUNDAZIOA; NAZARIO SARIA IKUSKIZUN ONENARI, SEVILLAKO CULTURA CON ORGULLO JAIALDIA; 4 HAUTAGAITZA MAX 2021 SARIETAN

PREMIO TEATRO AUTOREXPRÉS FUNDACIÓN SGAE; PREMIO NAZARIO MEJOR ESPECTÁCULO FESTIVAL CULTURA CON ORGULLO DE SEVILLA; 4 CANDIDATURAS A LOS PREMIOS MAX 2021

Esta obra es una reflexión sobre el racismo, la homofobia, la violencia y la masculinidad. Es un combate de boxeo teatral en el que conoceremos, por un lado, la historia real de Rukeli, el boxeador alemán y gitano asesinado en la Alemania nazi y, por otro, a Saúl, un joven gitano y homosexual que, en la España rural de los años 80, busca su identidad y se enfrenta a su familia. Es la historia de cómo algunos hombres se esfuerzan por encajar en el concepto ideal de “hombres de verdad” en un contexto que los rechaza por su raza, su cultura o su orientación sexual.

KONTZERTU KLASIKOA
CONCIERTO CLÁSICA

“Udaberriko Kontzertua”
“Concierto de Primavera”

HILARIÓN ESLAVA MUSIKA ESKOLA /
ESCUELA DE MÚSICA HILARIÓN ESLAVA

MARTXOA / MARZO
Astelehena / Lunes
24

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera: gonbidapenarekin
Gonbidapenak Hilarión Eslava Musika Eskolan hartu behar dira; bestela, gonbidapenik gelditzen bada, ordubete lehenago Kultur Etxean, kontzertu egunean

Entrada: con invitación
Las invitaciones se recogen en la Escuela de Música Hilarión Eslava; si quedasen invitaciones, una hora antes en la Casa de Cultura el día del concierto

TALDE PARTE-HARTZAILEAK:

- Musika modernoko konboak
- Saxo ensemblea
- Hainbat talde

AGRUPACIONES PARTICIPANTES:

- Combos de música moderna
- Ensemble de saxo
- Agrupaciones varias

IPUIN-KONTALARIAK
CUENTACUENTOS

18:00

Kultur Etxeko
8. gela

Sala 8 de la Casa
de Cultura

Dohainik
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

Publikoa / **Público**
4 urtetik aurrera
A partir de 4 años

MARTXOA / MARZO
Asteartea / Martes
25

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

"Cuentos para sonreir"

SERGIO SALINAS

MARTXOA / MARZO
Osteguna / Jueves
27

EUSKARAZ
EUSKERA

"Basajaunaren irria"

BIRJIÑE ALBIRA

KOMEDIA
COMEDIA

“Lavar, marcar y enterrar”

ENARAK TEATRO

MARTXOA / MARZO
Ostirala / Viernes
28

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

90 min

Egilea / **Autoría**
Juanma Pina
Zuzendaritza / **Dirección**
Montse Zabalza
Interpreteak / **Intérpretes**
Irantzu Parra, Patricia Blázquez, Natalia Ordoqui, Ana Mejías, Dani Gallego, Joseba Lorenzo

Bala, burezur eta ileordez betetako komedia eroa da. Lanak erakutsiko digu esku-lehorgailuak sortzen duen beroa baliatuz gauzatu daitekeela mendekua, eta ez dagoela tindagai on bat baino defentsa hobeagorik. Antzezlanak erakusten digu erraza dela iragana lurperatzea, baina oso zaila iragana geldirik eta isilik mantentzea ile-apaindegi bateko sotoan.

Comedia disparatada de balas, calaveras y pelucas que nos descubre que la venganza se sirve al calor de un secador de mano y no hay mejor defensa que un buen tinte. “Lavar, marcar y enterrar” nos enseña que es fácil enterrar el pasado, pero muy complicado que este permanezca inmóvil y en silencio en los sótanos de una peluquería.

MARTXOA / MARZO
Igandea / Domingo
30

19:30

Antzokia
Teatro

8 €

95 min

Zuzendaritza / Dirección
Rafael Álvarez
Interpretea / Intérprete
Rafael Álvarez, El Brujo

BERTSOAK
VERSOS

“Mi vida en el arte”

EL BRUJO

Rafael Álvarezek, “El Brujo”k, bere ustez bere bizitzan oholtzan emaniko bertsorik onenak bildu ditu tauletan, bere iritziz bertsoarekin duen zorra kitatzeko: Espainiako Urrezko Mendeko bertsoak, bertsoak, bertsoak eta bertso gehiago ardatz dituen ikuskizuna. Nagusiki bisuala den orainaldian, El Brujok honako hauxe defenditzen du: “hura oso liluragarria izan arren, ezin dizu eskaini bertsoen erritmoak, errimak, eta bertsoak espazioaren eta airearen elementu sotilarekin duen lotura misteriotsuak, eragiten dizuten baitaratzea, barne pentsamendua eta gogoeta”.

Rafael Álvarez, “El Brujo”, recoge en este montaje los que para él son los mejores versos de su vida en las tablas para afrontar una asignatura que entiende pendiente con el verso: un espectáculo protagonizado por versos, versos, versos y más versos del Siglo de Oro español. En un presente predominantemente visual, El Brujo defiende que “por muy fascinante que sea, no puede proveerte del recogimiento y la interiorización que proporciona el ritmo, la rima y la conexión misteriosa del verso con el elemento sutil del espacio y del aire”.

DRAMA

“desTROYAndo”

TEATRO DEL CUERVO eta / y PÁJAROS PINTADOS

Euripidesen “Troiarrak” klasikoaren bertsio eguneratua da. Greziarrek Troia arpilatu ondotik, garai bateko emakume agintariak esklabo bihurtu zituzten. Lanak kontatzen digu gerran ez dagoela ez irabazlerik, ez galtzailerik. Testu hori irakurtzeak egungo egoera konplexuari buruzko gogoetara garamatza behin eta berriz, eta antzezlan honetan (eszenaratzearekin jokatuz) hura muturrera eramaten da. Nola eginen die taldeak aurre prozesuan sortzen diren dilemei?

Versión actualizada del clásico “Troyanas” de Euripides. Tras el saqueo de Troya por parte de los griegos, las mujeres que un día reinaron son esclavizadas. Esta obra viene a contarnos que en la guerra no hay ganadores ni perdedores. La lectura de este texto nos lleva una y otra vez a la reflexión sobre nuestro complejo presente, y en esta propuesta teatral, que juega con su puesta en escena, se lleva al extremo. ¿Cómo se enfrentará la compañía a los dilemas que surgen en este proceso?

APIRILA / ABRIL
Ostirala / Viernes
04

20:00

Antzokia
Teatro

6 €

90 min

Egilea / **Autoría**
Victoria Álvarez Musetti
Dramaturgia eta zuzendaria / **Dramaturgia y dirección**
Sergio Gayol
Interpreteak / **Intérpretes**
Paula del Estal, Maia Ansa, Angela Tomé, Manuela Orgebozo, Sergio Gayol, Lidia Dago

APIRILA / ABRIL
Igandea / Domingo
06

HERRI KULTURA
CULTURA POPULAR

NAFARROAKO
TRIPOTX ZURIAREN
XVIII. Batzarra

Capítulo XVIII
COFRADÍA DEL
RELLENO DE NAVARRA

EGITARAUA

10:30
Harrera agintariei, ohorezko kofradia kideei, merezimenduko kofradia kideei, kofradia kide osoei, eta gainerako gonbidatuei, Adinekoen Elkarteko edaritegian. Han ere ongietorriko otamena zerbitzatuko da.

11:30
Segizioa, gaitariek, dantzariek eta txistulariek lagundurik Kultur Etxeko antzokiraino

12:00: Ohorezko kofradiakideak eta osoak izendatzeko ekitaldi solemnea, zina ekitaldia eta Atarrabia Abesbatzaren emanaldia Kultur Etxeko antzokian

14:30: Kofradien senidetasunezko bazkaria Villava Hotelean

PROGRAMA

10:30
Recibimiento a las autoridades, cofrades de Honor, cofrades de Mérito, cofrades Numerarios, cofradías y demás invitados en el ambigú del Centro de Personas Jubiladas, donde se servirá un aperitivo.

11:30
Salida en comitiva acompañados por gaiteros, dantzaris y txistularis hasta el Teatro de la Casa de Cultura.

12:00: Solemne Acto de Entronación de Cofrades de Honor y Número, Acto de Juramento y actuación de Atarrabia Abesbatza en el Teatro de la Casa de Cultura, abierto al público.

14:30: Almuerzo de Confraternización de Cofradías en el Hotel Villava.

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

MAKETAK ETA PANELAK
MAQUETAS Y PANELES

“Pueblos que fueron - Herri izandakoak”

TOÑO VILLANUEVA, JUAN JESÚS LEACHE

“Pueblos que fueron-Herri izandakoak” erakusketan ikusgai dira Itoizko urtegiak urpean utzitako herriak. 7 maketa dira, zazpiak ere urperatutako herrien erreprodukzio bikainak, xehetasunez eta errealismo handiz eginik. Zalantzarik gabe, ibilbide emozionala jende askorentzat eta, ezezaguna, beste batzuentzat. 14 paneletan, gainera, herri desagertuen inguruko lekukotasunak, argazkiak eta azalpenak bildu dira, erakusketaren osagarri. Artozki, Ezkai, Gorritz, Itoitz, Muniain, Nagore eta Orbaitz herriek ederki merezi duten oroitzapena.

“Pueblos que fueron-Herri izandakoak” muestra a los pueblos anegados por las aguas del pantano de Itoiz. 7 magníficas maquetas que reproducen con todo detalle y realismo las poblaciones inundadas. Sin duda, un recorrido emocional para muchas personas y desconocido para otras. Además, 14 paneles explicativos con testimonios, fotografías y descripciones de estos pueblos desaparecidos, acompañan la muestra. Artozki, Ezkai, Gorritz, Itoitz, Muniain, Nagore y Orbaitz bien merecen este recuerdo.

10
APIRILA / ABRIL
-
04
MAIATZA / MAYO

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara eta apirilak 3, 20 eta 27 eta maiatzak 4, 19:00etatik 20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00, y domingos 13, 20 y 27 de abril y 4 de mayo, de 19:00 a 20:00
Entrada Gratuita

APIRILA / ABRIL
Ostirala / Viernes
11

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera gonbidapenarekin
Leihatilan hartu behar dira, apirilaren 7tik aurrera (astelehena)

Entrada con invitación
Se podrán retirar de taquilla a partir del lunes 7de abril

150 min

KLASIKOA. STREAMING BIDEZKO EMANKIZUNA
CLÁSICA. RETRANSMISIÓN POR STREAMING

“Requiem” / “Réquiem” (W. A. Mozart)

TEATRO REALEKO ABESBATZA ETA ORKESTRA TITULARRAK / CORO Y ORQUESTA TITULARES DEL TEATRO REAL

BURGOSKO KATEDRALETIK

DESDE LA CATEDRAL DE BURGOS

“Requiem Re Minorrean” musika klasikoaren lanik ospetsuen eta enigmatikoenetako bat da. Noble anonimo batek enkargaturik, lana osatugabe gelditu zen Mozarten heriotzaren ondorioz, eta haren dizipulu batek bukatu zuen. Mozartek espiritualtasunean zuen interes handia islatzeaz gain, emozioak transmititzen ditu kontraste dramatiko handiz, hots, tristezia, beldurra, itxaropena eta bakea.

“Teatro Real, cerca de ti”, “El Real en Pantalla” programa.

El “Réquiem en Re Menor” es una de las obras más célebres y enigmáticas de la música clásica. Encargo de un noble anónimo, la obra quedó incompleta tras la muerte de Mozart y fue finalizada por su discípulo. Refleja el enorme interés de Mozart por la espiritualidad y transmite emociones con un gran contraste dramático, desde tristeza y miedo hasta esperanza y paz.

Programa “Teatro Real, cerca de ti”, “El Real en Pantalla”.

KANTAUTORE MUSIKA
MÚSICA DE CANTAUTOR

"Tháyaba"

JORGE SÁNCHEZ, TXUMA FLAMARIQUE,
IÑIGO SEGURA, DANI DOMÍNGUEZ

APIRILA / ABRIL
Igandea / Domingo
13

20:00

Antzokia
Teatro

10 € leihatilan, taquilla
8 € interneten internet

Ahotsa eta gitarra / Voz y guitarra
Jorge Sánchez
Gitarra / Guitarra
Txuma Flamarique
Baxua / Bajo
Iñigo Segura
Bateria / Batería
Dani Domínguez

Ekialdeko Kuban matxinatutako esklaboei aterpe eman zien ibaiaren izena da *Tháyaba* eta, halaber, objektu bati edo bizitzako egoera bati kolpe tinko bat ematen diozunean erabiltzen den esapidea. Oraingo honetan, *Tháyaba*k zerikusia du lau artista hauen kantautore ibilbidearekin, puntu honetara iritsi baitira hainbat birziklapen saiatu eta gero. Esan daiteke *Tháyaba* bat eman dietela beren kantuei, eta publikoak, ziur aski, ederki gozatuko ditu.

Tháyaba es el nombre del río que sirvió de refugio a los esclavos sublevados en la Cuba oriental, y también es una expresión que se utiliza cuando das un golpe contundente a un objeto o a una situación en la vida. En esta ocasión *Tháyaba* tiene que ver con las trayectorias como cantautores de estos cuatro artistas, que llegan a este punto tras haber intentado varios reciclajes. Dan un *Tháyaba* a sus canciones que su público a buen seguro va a disfrutar.

APIRILA / ABRIL
Asteazkena / Miércoles
16

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

128 min

Urtea / **Año** 2001
Zuzendaritza / **Dirección** Penny Marshall
Nazionalitatea / **Nacionalidad** AEB / EEUU

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"Los chicos de mi vida"

PENNY MARSHALL

Bev neska buruargiak idazle izan nahi du eta, horretarako, New Yorkera doa bizitzera. Jai batean, Ray ezagutu eta haurdun geldituko da nahi gabe. Bizitza, orduan, irauli eginen zaio, baina berak ez du amore eman nahi. Penny Marshall zuzendariak egina, filmak irri egitera gonbidatzen gaitu, bai eta amatasunak bizitza nola baldintzatzen digun hausnartzera ere.

María Castejónek koordinatua, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.

Bev es una inteligente joven que quiere ser escritora e irse a vivir a Nueva York. En una fiesta conoce a Ray y se quedará embarazada de forma involuntaria. Su vida dará entonces un gran vuelco, pero ella no está dispuesta a tirar la toalla. Esta película de la directora Penny Marshall nos invita a reírnos y reflexionar sobre cómo la maternidad nos condiciona la vida.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

APIRILA / ABRIL
Asteartea / Martes
22

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

"Cuentos del más alla"

SERGIO DE ANDRÉS

APIRILA / ABRIL
Asteazkena / Miércoles
23

INGELESAZ
INGLÉS

"The trevelleer suitcase"

IÑIGO ÁVILA

APIRILA / ABRIL
Ostirala / Viernes
25

EUSKARAZ
EUSKERA

"Sustraietatik zerura"

BIRJIÑE ALBIRA

18:00
Kultur Etxeko 8. gela
Sala 8 de la Casa de Cultura

Dohainik
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

Publikoa / **Público**
4 urtetik aurrera /
A partir de 4 años

APIRILA / ABRIL
Osteguna / Jueves
24

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

55 min

Egile eta zuzendaria / Autoría y dirección
Miguel Goikoetxandia
Interpreteak / Intérpretes
Raquel S. Corcuera,
Miguel Goikoetxandia

Adin gomendatua / Edad recomendada
3 - 11 urte
3 a 11 años

UMOREA
HUMOR

"Rockbin Hood"

ILUNA PRODUCCIONES

Juan *Ankerrak* erresumako bizilagunak behartu ditu irabazi guztiak berari ematera, bitxiak, apaingarriak eta ileordeak erosteko. Robin izeneko neska kopetaraino dago abusu horiez guztiez eta aski da esanen du. "Rockbin Hood" kondaira klasiko ingelesaren bertsio ganberroa da, umorez betea, haur eta helduendako. Ugari ditu, gainera, Led Zeppelin, ACDC, Deep Purple, Bruce Springsteen, Van Halen eta beste batzuen kantuak... Feminismoaren, laguntasunaren eta elkartasunaren aldeko ikuskizuna.

Juan *el Cruel* obliga a la población de su reino a entregar todo lo que ganan para comprarse joyas, adornos y pelucas. Una chica, Robin, decide que ya está harta de aguantar tanto abuso.
"Rockbin Hood" es una versión gamberra y con mucho humor de esta leyenda clásica inglesa para niños y mayores. Y salpicada con canciones de Led Zeppelin, ACDC, Deep Purple, Bruce Springsteen, Van Halen... Un espectáculo que aboga por el feminismo, el compañerismo y la solidaridad.

OBJEKTU ANTZERKIA
TEATRO DE OBJETOS

"Olaiaren lorategia"

EUSKARAZ
EUSKERA

PÁJAROS PINTADOS

Udaberriko lehen egunean, Oliviak bere lorategia biziberritzen ikusi du, nola loratzen diren bere familiako emakumeek denbora luzean landutako oroitzapenak. Jende guztiarendako objektu antzerkiko lan hau galeraz mintzo zaigu, bai eta bizitzaz ere. Bidaia bat da denboran barna, bai eta emozio, maitasun eta absentzietan zehar ere, lagun eta gauza maiteei azken agurra emanez eta haiek guztiak berriz ere topatuz, sustraiei helduz. Udaberri berriaren itxaropenean.

El primer día de la primavera, Olivia ve renacer su jardín, donde florecen los recuerdos cultivados durante mucho tiempo por las mujeres de su familia. Esta pieza de teatro de objetos para todos los públicos habla de la pérdida y también de la vida. Es un viaje a través del tiempo y la emoción, del amor y las ausencias, a través de la despedida y el reencuentro con los seres y objetos queridos, con las raíces. Con la esperanza de una nueva primavera.

APIRILA / ABRIL
Larunbata / Sábado
26

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

50 min

Egilea / **Autoría** Victoria Musetti
Zuzendaritza / **Dirección** Sergio Gayol, Victoria Musetti
Interpreteak / **Intérpretes** Manuela Orbegozo, Maia Ansa

5 urtetik gorakoentzat / **Todos los públicos a partir 5 años**

Sendaberri
Nuevos paisajes escénicos
Paisaia eszeniko berriak

APIRILA / ABRIL
Igandea / Domingo
27

20:00

Antzokia
Teatro

5 €

90 min

Egile eta zuzendaria / Autoría y dirección
Jose Padilla
Interpreteak / Intérpretes
Leire Ruiz, Iratxe García, Txori García, Oier Zuñiga

DRAMA

"Misoginia & Spoilers"

INEXTREMIS

Henrik Ibsen idazlearen "Hedda Gabler" lanaren bertsio libre hau originalaren izaera klasikotik urruntzen da gaur egungo garaira etortzeko. Originalean bezala, emakumeak harreman itogarrietan harrapaturik bizi dira. Emakumeak, izan ere, gizonen agindupean, gizonen kontrolpean daude, gizonen boterearen xedearen adierazpenik bortitzena emakumearen suntsiketa baita. Hori bai, gatazkak gaur egungoak dira, leku berera eramaten gaituzten arren. Istorio honetan ugaria da zitalkeria, ugariak estrategia ezkutuak, eta ospetsu izan nahia. Eta zenbat eta gehiago barneratu hartan, hainbat eta lausoagoa da pertsonaien eta interpreteen arteko marra.

Esta versión libre de "Hedda Gabler", de Henrik Ibsen, se aleja del carácter clásico del original para traerla al tiempo presente. Como en el original, los personajes femeninos viven atrapados en relaciones asfixiantes en las que los hombres ejercen un poder destinado al control y, en su manifestación más violenta, a la destrucción. Los conflictos son, eso sí, más de nuestro tiempo, aunque nos lleven al mismo lugar. En esta historia abundan la mezquindad, las estrategias ocultas, la misoginia y el deseo de popularidad. Y conforme más nos adentramos en ella, más difusa es la línea entre los personajes y sus intérpretes.

Kultur Etxearen xedea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak…).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- **Liburutegian** badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? *Idatz iezaguzu: cultura@villava.es*

PROTECCIÓN DE DATOS

Arduraduna: Atarrabiako Udala.
Xedea: Kultura Zerbitzuko informazioa bidaltzea.
Eskubideak: datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzea, eta tratamenduari kontra egitea, Kultur Etxeko atezaindegira edo dpd@villava.es helbidera joz.
Informazio gehigarria: pribatutasun politikaren atalean, www.villava.es

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era
Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Finalidad de la Casa de Cultura

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias…).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? *Escríbe a cultura@villava.es*

PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable: Ayuntamiento de Villava.
Finalidad: Remitir información del Servicio de Cultura.
Derechos: acceder, rectificar, suprimir los datos y oponerse al tratamiento dirigiéndose a Conserjería de la Casa de Cultura o a dpd@villava.es
Información adicional: en el apartado de política de privacidad en www.villava.es

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30
Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

www.atarrabia.es / www.villava.es

Martxoa / Marzo

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

02 Antzerkia / Teatro ***No hay una caja para mí*** Tdiferencia

07 Antzerkia / Teatro ***Doméstica*** Acto Cero

09 Antzerkia / Teatro ***Dígame*** Trokolo Teatro

12 - 06 apirila / abril
Erakusketa / Exposición ***Emozioak erretratatzen / Retratando Emociones*** Maite Mur

14 Antzerkia / Teatro ***Cásina*** GAT Grupo Alhama de teatro

15 Familiendako antzerkia / Teatro familiar ***Las Cotton*** Anita Maravillas & Portal 71

16 Antzerkia / Teatro ***Arizona*** Txalo Produkzioa

19 Zine-foruma Emakumea / Cine fórum Mujer ***Ángeles de hierro***

21 Antzerkia / Teatro ***La vida perdurable*** Primera Fila y Centrado

23 Antzerkia / Teatro ***Puños de harina*** El Aedo

24 Musika / Música ***Udaberriko Kontzertua / Concierto de Primavera*** / Hilarión Eslava Musika Eskola / Escuela de Música Hilarión Eslava

25 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos Sergio Salinas (gazt/cast)

27 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos Birjiñe Albira (euskaraz/eusk)

28 Antzerkia / Teatro ***Lavar, marcar y enterrar*** Enarak

30 Antzerkia / Teatro ***Mi vida en el arte*** El Brujo

Apirila / Abril

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

04 Antzerkia / Teatro ***desTROYAndo*** Teatro del Cuervo y Pájaros Pintados

06 Ondarea / Patrimonio
Nafarroako Tripotx Zuriaren XVIII. Batzarra / Capítulo XVIII Cofradía del Relleno de Navarra

10 - 04 maiatza / mayo
Erakusketa / Exposición ***PUEBLOS que fueron - HERRI izandakoak"***

11 Musika / Música ***Requiem / Réquiem (W. A. Mozart)*** Teatro Realeko Abesbatza eta Orkestra titularrak / Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real (en streaming / en streaming)

13 Musika / Música ***Tháyaba*** Jorge Sánchez, Txuma Flamarique, Iñigo Segura, Dani Domínguez

16 Zine-foruma Emakumea / Cine fórum Mujer ***Los chicos de mi vida***

22 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos Sergio de Andrés (gazt/cast)

23 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos Iñigo Ávila (ingelesaz /inglés)

24 Antzerkia / Teatro ***Rockbin Hood*** Iluna Producciones

25 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos Birjiñe Albira (euskaraz/eusk)

26 Antzerkia / Teatro ***Olaiaren lorategia*** Pájaros Pintados

27 Antzerkia / Teatro ***Misoginia & Spoilers*** Inextremis

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA
casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA
Nafarroako Gobernua